FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 143 — Enu. 5

CINQUIÈM… DU CA…

Province Quebec — District No. 143 Bagot — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 1 {in / dans} Paroisse St Hélène Bagot {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles Guertin — {Enumerator. / Recenseur.} 2-3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIR… auquel il…
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or ordinal of street in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employer, employe, or working on own account, as in farming, fishing, lumbering, trading, manufacturing or other industry. Mentionner si la personne est patron, employé ou travaillant à son compte, comme en agriculture, pêche, bûchage, commerce, manufacture ou autre industrie.	Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines employé en 1910 à tous emplois.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à son emploi principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. Taux du gain par heure ou à la pièce.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans le courant.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in current year, if over 18 years of age at College, Convent or University. Coût de l'instruction en cours d'année, si âge de plus de 18 ans, au Collège, Couvent ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or ordinal of street in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employer, employe, or working on own account, as in farming, fishing, lumbering, trading, manufacturing or other industry. Mentionner si la personne est patron, employé ou travaillant à son compte, comme en agriculture, pêche, bûchage, commerce, manufacture ou autre industrie.	Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines employé en 1910 à tous emplois.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à son emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. Taux du gain par heure ou à la pièce.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans le courant.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in current year, if over 18 years of age at College, Convent or University. Coût de l'instruction en cours d'année, si âge de plus de 18 ans, au Collège, Couvent ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		Léana	Hélène	F	fille	Sépt.	1911	9/12		Canada	Que		Française	Canadien	Cathol. Rom.																								
2	18	18 Lapierre Edouard	"	M	Chef	Avril	1885	26		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	Cultivateur																							
3		" Anna	"	F	épouse	Mars	1887	23		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
4		" Emilias	"	M	fils	C. Juillet	1909	2		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
5		" Alexis	"	M	fils	C. Juin	1910	11		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
6	19	19 Beauregard Marie	"	M.	chef	Mai	1873	38		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	cultivateur																							
7		" Elora	"	F	épouse	Mars	1879	32		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
8		" Henri	"	M	fils	C. Oct	1899	12		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
9		" Blanche	"	F	fille	C. Juin	1901	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
10		" Rolene	"	M.	fils	C. Mai	1902	9		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
11		" Emanuel	"	M	fils	C. Juin	1907	4		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
12	20	20 Bélair Délina	"	M	Chef	M. Sept	1856	53		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	cultivateur																							
13		" Sophie	"	F	épouse	M. Déc	1865	36		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
14		" Régina	"	F	fille	C. Juin	1890	21		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
15		" Alvina	"	F	fille	C. Mai	1894	17		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
16		" Emile	"	M	fils	C. Janvi	1896	15		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
17		" Alma	"	F	fille	C. Déc.	1898	13		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
18		" Eva	"	F	fille	C. Janvier	1899	12		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
19		" Joseph	"	M.	fils	C. Oct.	1901	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
20	21	21 Lapierre Isidore	"	M	chef	M. Nov	1853	58		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	Cultivateur																							
21		" Olivine	"	F	épouse	M. Juillet	1862	49		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
22		" Alfège	"	M	fils	C. Juillet	1892	18		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
23		" Alphonse	"	M	fils	C. Janvier	1897	14		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
24		" Elena	"	F	fille	C. Août	1898	12		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
25		" Camille	"	M	fils	C. Janvi	1901	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
26		" Anna	"	F	fille	C. Août	1901	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
27		" Evarade	"	M	fils	C. Mai	1906	5		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
28		" Clorinda	"	F	fille	C. Déc.	1909	2		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
29	22	22 Proulx Valerique	"	M.	Chef	M. Janvier	1863	48		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	cultivateur																							
30		" Cordelie	"	F	épouse	M. Juin	1865	46		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
31		" Délina	"	M	fils	C. Juillet	1891	20		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
32		" Evarade	"	M	fils	C. Janvier	1893	18		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
33		" Blanche	"	F	fille	C. Juin	1895	17		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
34		" Noelle	"	F	fille	C. Mars	1896	15		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
35		" Damase	"	M	fils	C. Fév.	1897	14		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
36		" Bellante	"	F	fille	C. Déc.	1900	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
37		" Palmor	"	M	fils	C. Mars	1903	7		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
38	23	23 Evard Pitre	"	M.	Chef	M. Janv	1873	38		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	Cultivateur																							
39		" Hilmaire	"	F	épouse	M. Oct.	1879	32		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
40		" Alfrei	"	M	fils	C. Mai	1898	21		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	journalier	Ferme	42		48	30	Ferme																	
41		" Fridi	"	M	fils	C. Sept.	1903	10		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.																							
42		" Délina	"	F	fille	C. Sept.	1905	16		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
43		" Mariana	"	F	fille	C. Mars	1898	15		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
44		" Léona	"	F	fille	C. Mars	1904	7		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
45		" Alfrei	"	M	fils	C. Sept.	1906	5		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
46	24	24 Louis Chicard	"	M	époux	V. Juin	1830	78		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	Rentier																							
47	25	25 Bilanger Joseph	"	M.	Chef	M. Mars	1860	51		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	cultivateur																							
48		" Marianne	"	F	épouse	M. Juin	1863	47		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	aucun																							
49		" Joseph	"	M	fils	C. Mars	1892	19		Canada			Française	Canadien	Cathol. Rom.	journalier																							
50																																						